

mikstu, mitru dránu. Nekad neizmantojiet nekādas mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskos reagentus. Neieslēdziet lampu pirms ir izvaikojis visus dienas. Tiesā armuti pūstam stiklam: Ar muti pūšamo stiklu izgatavo ar rokām. Ši unikālā procesa dēļ stikla var rasties gaisa burbuli un sūkļa biežums var būt nevienmīgs. Tas ir jāzvērt, kā dabiskas roku darba sekas, un tas piespīr ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstu stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bėndrojį priežiūrą: Dėlikėms valyti naudokite minkštą ir sausa šluostę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalininti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokį ploviklių ar cheminių reagentų. Neįjunkite lempos, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai burna pūstam stiklui: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalūs procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios burna pūstas stiklas įgyja charakterį ir organiską išvaizdą. Burna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsus.

SVK - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnôty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

HUN - Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törölkendőt a portalanításhoz, és puha, nedves törölkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatoss elávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kész eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt üveget mindig hidegen tisztítsa.

ROM - Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta uleiul grasimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporă toată apa. Special pentru sticla suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați întotdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE - Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnému odstranění mastnoty nebo podobných škvŕn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro fúkané sklo: Fúkané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Fúkané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne pršite svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno

pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε οπτικά λίπος ή υπολείμματα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιβροσώτριά. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξημεριστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φωτισμό γυαλι: Το φωτισμό γυαλι σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φωτισμό γυαλι τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνήθεια, το φωτισμό γυαλι θα πρέπει τρίνο να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangî bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da deęişkenlik gösterirler. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve gözdan üflemede aynı karakterli ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin.

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло даје карактер и органичен изглед. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prahine koristite meku i suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterđzente ili hemijske reagenise. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organiki izgled.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте моющие средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гутному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

AR - الصيانة العامة لتستخدم قطعة ناعمة لإزالة سطح العازر، واستخدام قطعة قماش لا تستخدم أبدا المبيضات التي تحتوي على مواد كاشطة أو حبيبات. لا تستخدم أي مواد قشر (مثل سب) لإزالة العازر، وعصير ليد مع مادة مخطئة صلبة لإزالة بقع العازر أو ما شابه. لا تستخدم أبدا المبيضات التي تحتوي على مواد كاشطة أو حبيبات. لا تستخدم أي مواد قشر (مثل سب) لإزالة العازر، وعصير ليد مع مادة مخطئة صلبة لإزالة بقع العازر أو ما شابه. هذه العملية اليدوية قد توجد تفاوتات في أداء قماشك، كما قد يختلف سمك الزجاج. وتعد تلك النتيجة طبيعية لعملية اليدوية، وما يمنع الزجاج بشكله بالتحديد الخاصته الفريدة وعطو له الاستعماري.

DNK - Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse < E >.

GBR - This product contains a light source of energy efficiency class <E>.

ESP - Este producto contiene una fuente de iluminación con una clase de eficiencia energética <E>.

CZE - Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <E>.

DEU - Dieses Produkt enthält ein Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse <E>.

GRC - Το προϊόν περιέχει πηγή φωτός κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης <E>.

ITA - Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <E>.

EST - See toode sisalab energiatihususe klassi <E> valgusallikat.

FIN - Tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <E>.

FRA - Ce produit contient une source lumineuse de classe énergétique <E>.

HRV - Ovaj proizvod sadrđava izvor svjetlosti razreda energetske učinkovitosti <E>.

HUN - Ez a termék <E> energiaszállyú fényforrást tartalmaz.

LVA - Šis izstrādājums satur gaismas avotu ar enerģeefektivitātes klasi <E>.

NLD - Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <E>.

NOR - Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse <E>.

POL - Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <E>.

ROM - Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică <E>.

RUS - Данное изделие содержит источник света класса энергоэффективности <E>.

SVK - Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <E>.

SVN - Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda enerگیjske učinkovitosti <E>.

SRB - Ovaj proizvod sadrđi izvor svetlosti klase energetske efikasnosti <E>.

SWE - Detta produkt innehåller en ljuskälla med energiklass <E>.

TUR - Bu ürün, <E> enerji verimlilięi sınıfında bir ışık kaynağıdır.

Non-replaceable light source.

nordlux®
www.nordlux.com
Nordlux A/S - Østre Havnegade 34 - DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies